

2019

Železniční aplikace - Označení železničních vozidel -
Část 1: Nákladní vozy

ČSN
EN 15877-1+A1

28 0083

Railway applications - Marking on railway vehicles -
Part 1: Freight wagons

Applications ferroviaires - Inscriptions pour véhicules ferroviaires -
Partie 1: Wagons pour le fret

Bahnanwendungen - Kennzeichnung von Schienenfahrzeugen -
Teil 1: Güterwagen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 15877-1:2012+A1:2018. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 15877-1:2012+A1:2018. It was translated by Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 15877-1+A1 (28 0083) z července 2019.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 15877-1:2012+A1:2018 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 15877-1+A1 z měsíce roku 2019 převzala EN 15877-1:2012+A1:2018 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 z července 2018. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami "!". Vypuštěný text je zobrazen takto *!vypuštěný text*, opravený nebo nový text je zobrazen textem vloženým mezi obě značky.

Informace o citovaných dokumentech

EN 12561-1 zavedena v ČSN EN 12561-1 (28 0701) Železniční aplikace - Cisternové vozy - Část 1: Identifikační štítky pro cisternové vozy převážející nebezpečné zboží

EN 15528 zavedena v ČSN EN 15528 (73 6330) Železniční aplikace - Traťové třídy zatížení pro

určení vztahu mezi dovoleným zatížením infrastruktury a maximálním zatížením vozidly

prEN 15877-2 dosud nezavedena

ISO 3864-1 zavedena v ČSN ISO 3864-1 (01 8011) Grafické značky – Bezpečnostní barvy a značky – Část 1: Zásady návrhu bezpečnostních značek pro pracoviště a veřejné prostory

CIE 015-2004 dosud nezavedena

CIE 054.2-2001 dosud nezavedena

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/57/ES (2008/57/EC) ze dne 2008-06-17 o interoperabilitě železničního systému ve Společenství (přepracované znění). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 289/2010 Sb., kterým se mění nařízení vlády č. 133/2005 Sb., o technických požadavcích na provozní a technickou propojenost evropského železničního systému, ve znění nařízení vlády č. 371/2007 Sb.

TSI subsystému „Řízení a zabezpečení“ transevropského konvenčního železničního systému (CR TSI CCS).

TSI subsystému „Kolejová vozidla – nákladní vozy“ transevropského konvenčního železničního systému (CR TSI RST Freight Wagons).

Vysvětlivky k textu převzaté normy

V této ČSN EN 15877-1 je pro název „Technická specifikace pro interoperabilitu“ použita zkratka TSI.

Vypracování normy

Zpracovatel: ACRI Asociace podniků českého železničního průmyslu, IČO 63832721, Ing. Karel Růžička

Technická normalizační komise: TNK 141 Železnice

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Dagmar Brablecová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 15877-1:2012+A1

Prosinec 2018

ICS 45.060.01
15877-1:2012

Nahrazuje EN

Železniční aplikace - Označení železničních vozidel -
Část 1: Nákladní vozy

Railway applications - Marking on railway vehicles -
Part 1: Freight wagons

Applications ferroviaires - Inscriptions
pour véhicules ferroviaires -
Partie 1: Wagons pour le fret

Bahnanwendungen - Kennzeichnung
von Schienenfahrzeugen -
Teil 1: Güterwagen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2012-03-09 a zahrnuje změnu A1 schválenou CEN dne 2018-07-15.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2018 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky Ref. č. EN 15877-1:2012+A1:2018 E jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.

Evropská předmluva.....	5
.....	5
Úvod.....	6
.....	6
1..... Předmět normy.....	7
.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
.....	7
3..... Termíny, definice a zkratky.....	7
.....	7
3.1..... Termíny a definice.....	7
.....	7
3.2..... Zkratky.....	8
.....	8
4..... Označení.....	9
.....	9
4.1..... Základní pravidla.....	9
.....	9
4.2..... Barevný odstín.....	10
.....	10
4.3..... Umístění.....	12
.....	12
4.4..... Seznam označení.....	13
.....	13
4.5..... Podrobnosti o označení vozu.....	

!Příloha ZA" (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2008/57/ES,

které mají být

pokryty.....

..... 96

Bibliografie.....

..... 98

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 15877-1:2012+A1:2018) vypracovala technická komise CEN/TC 256 *Železniční aplikace*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2019 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému použití, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do června 2019.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument obsahuje změnu 1 schválenou CEN dne 2018-07-15.

Tento dokument nahrazuje EN 15877-1:2012.

Začátek a konec změnou zavedeného nebo upraveného textu je v textu vyznačen značkami !".

!Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky evropské směrnice 2008/57/ES.

Vztah k evropské směrnici 2008/57/ES je uveden v informativních přílohách ZA, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu."

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Tato evropská norma popisuje normalizovaná označení železničních vozů. Tato označení se používají pro vyjádření různých informačních položek, vztahujících se k typickému a zamýšlenému použití vozů, jasným a stručným způsobem. Mezi těmito označeními jsou bezpečnostní značky používané k upozornění provozovatelů na nebezpečí, s nímž se mohou setkat při používání nebo údržbě vozidel.

Norma obsahuje následující části:

- *Část 1: Nákladní vozy*
- *Část 2: Vnější označení osobních vozů, hnacích jednotek, lokomotiv a speciálních strojů*

Ustanovení části 1 normy pokrývají:

- označení požadovaná TSI Nákladní vozy pro konvenční železniční vozy, která předepisují minimální sadu označení z hlediska jejich provedení a používání na vozech, které jsou certifikovány jako vozy odpovídající TSI a/nebo UTP;
- dodatečná označení, k již závazným TSI/UTP, která svým návrhem a provozem odpovídají požadavkům průmyslu.

Kromě označení uvedených v této normě lze na nákladních vozech používat další průmyslová označení a text, jako například návody a upozornění týkající se použití příslušenství. Taková dodatečná označení nejsou v rozporu s touto normou, pokud neovlivní nebo nezmění význam označení uvedených v této normě.

Použitelnost této normy se vztahuje na nákladní vozy provozované v Evropské unii, v členských státech evropského sdružení volného obchodu a státech, které jsou členy OTIF (Mezivládní organizace pro mezistátní železniční dopravu), a odpovídá-li rovněž právním požadavkům uvnitř těchto organizací.

Norma je v souladu s:

!

- technickými specifikacemi interoperability subsystému kolejová vozidla - nákladní vozy, tak jak bylo publikováno v Úředním věstníku Evropské unie L104 ze dne 12. dubna 2013, strana 1 ve smyslu jeho doplňků;
- technickými specifikacemi interoperability subsystému provoz a řízení dopravy publikovanými v v Úředním věstníku Evropské unie L165, 30. června 2015, strana 1;"
- dohodou o mezistátním převozu zboží po železnici (COTIF) novelizovanou platným Vilniuským protokolem z 1.7.2006, použitelným od 1.1.2011.

Proto podporuje základní požadavky:

- Směrnice 2008/57/ES o interoperabilitě železničního systému v rámci Společenství,
- COTIF UTP GEN-A: Všeobecná ustanovení - Základní požadavky (A 94-01A/1 2009) platné od 1.

srpna 2009.

Je určena k používání všemi stranami, kterých se označení železničních vozů týká.

1 Předmět normy

Tato evropská norma definuje informace požadované pro označení nákladních vozů nebo jejich částí, které se týkají jejich technických a provozních požadavků. Definuje vlastnosti těchto označení, požadavky vztahující se na jejich použití, tvar a umístění na voze a jejich význam. Pokud je to účelné, jsou některá označení doprovázena poznámkou (poznámkami).

Navrhovaná kritéria, zkoušky a technický popis štítků výrobců cisteren nebyly pro tuto evropskou normu brány v úvahu, protože jsou specifikovány v EN 12561-1:2011 Železniční aplikace - Cisternové vozy - Část 1: Identifikační tabulky výrobců cisteren pro cisterny určené k přepravě nebezpečného zboží.

Značky pro nebezpečné zboží nebyly do této normy zahrnuty, protože jsou plně popsány v RID (rozměry, barevné provedení, umístění a tvar). Pokud není označení dostatečně popsáno v RID, je uvedeno v této normě.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.